

出國報告

一、 前言：

為蒐集國際原油市場資訊，並與本公司主要原油供應商交換意見，職奉派赴日本及新加坡拜會原油供應商，瞭解相關油公司未來繼續參予本公司原油現貨標單之狀況，並交換雙方對未來國際原油市場看法。另，拜會 OPIC 新加坡辦事處，研擬如何提昇原油提運計畫與租船市場資訊之配合度。

二、 工作行程安排

日期	行程	工作內容
一月八日	台北 至 東京	啟程
一月九、十日	日本東京	拜會原油供應商 (ARAMCO, KPC, MITSUBISHI, JODCO, AOC 等五家原油供應商)
一月十一日	東京 至 新加坡	拜會原油供應商 (NIOC, ELF, VITOL 等)
一月十二、十三日	新加坡	拜會 OCEAN TANKER 及本公司 OPIC 新加坡辦事處
一月十四日	新加坡 至 台北	回程

三、 工作重點摘要

(一) 拜訪 MITSUBISHI 原油部門 (Crude Oil Dept,)

拜會人員：Manager, Mr. Masatoshi Shiratori 及 Mr. Hitoshi Yamasaki, Mr. Hideyuki Yamagata, Mr. Robert Anthony Nunan, Mr. Kohei Higashi 等。

Mitsubishi 對未來供應本公司現貨原油仍表示極大意願，並對未來雙方達成交易抱持樂觀態度。該公司向以擔任國外油公司進入日本石油市場的協調仲介角色自居，Mr. Masatoshi Shiratori 強調若中油希望與日本當地油公司建立接觸管道，Mitsubishi 願意協助。另針對該公司十一月份與 Vitol 交易 Basrah Light 原油一批所產生爭議進行深入瞭解。

Mitsubishi 說明日本各煉油廠間，已針對緊急狀況，建立有合作支援模式，彼此存量以互補有無方式提升調度彈性及供應穩定度。此與本公司三煉油廠原油存量整合考量調度，以求最大化的營運績效的模式相同。但此一合作模式是否應加以推廣，在有限條件下，與其他油公司，如台塑，進行緊急狀況下的 SWAP 交易，則是本公司下一個值得思考的方向。

(二) 拜訪科威特國營石油公司(KPC)駐東京辦事處

拜會人員：KPC 駐日代表 SH. FAISAL J. A. AL-SABAH 及東京辦事處顧問 MR. H. ITO。

科威特國營石油公司為本公司進口中東原油數量僅次於 ARAMCO 之供應商，與本公司在原油合約及船期協調等業務上配合良好，人員往來密切。職除代表公司致謝外，並將 KPC 目前僅有一座外海裝油浮筒，VLCC 級油輪調度彈性受限之狀況反映予 KPC 駐日代表，SH. AL-SABAH 表示 KPC 預定於 2003 修復原遭伊拉克炸燬之 SBM，屆時船期彈性將可大幅提昇。

KPC 向為 OPEC 成員中，配合度較高的會員國，對於 OPEC 減產決議傾向配合實施，職說明本公司理解 OPEC 運作方式，對其決議亦無法異議，但希望 KPC 能考量既定船期安排，避免買方在面臨進貨量短少情況下，又須承擔空載運費的風險，以確保雙方合作利益。KPC 表示理解並承諾盡力協助避免此一事件發生。

(三) 拜訪 ARABIAN OIL COMPANY

拜會人員：原油後勤部門 Manager Mr. Kyoji Nakano 及 Deputy Manager, Mr. Naoshi Sekine。

AOC 與本公司在 2000 年原油提運業務合作愉快，AOC 特別感謝本公司在其失去與 Aramco KH 及 HT 合約仍續予支持，並推崇本公司重視長期合作關係的交易方式在原油市場上以獲得良好口碑。Mr. Nakano 表示 CPC 重視長期合作關係的經營理念與穩健可靠的形式作風，贏得 AOC 與 Aramco 高度信賴，據

其觀察 Ras Al Khafji 裝油港作業後發現，Aramco 對 CPC 提出的船期調動要求配合度相對較其他公司高。此一卓越的商譽應是歷屆長官、駐沙代表及業務相關同仁長期經營的成果。這消息由 AOC 公司人員傳來，除讓職等後進人員共享榮耀外，也深自惕勵自己須更加兢兢業業地維持此一優良傳統。

(四) 拜訪 ARAMCO 駐東京辦事處

拜會負責本公司業務 Deputy General Manager Mr. Eiichi Nakamura。

沙烏地阿拉伯國營石油公司為本公司中東原油最大數量之供應商，ARAMCO 駐日本辦事處與本公司在合約執行上聯繫密切。職向 Mr. Nakamura 重申本公司財務信譽優良，希望 ARAMCO 同意本公司免予開立保兌 LC；另，分析 2000 年實際裝油數據爭取縮短合約規定之裝油港用時。Mr. Nakamura 表示理解，但說明 ARAMCO 處理客戶合約條款、操作協定等議題時，相當堅持公平、一致原則，無法因個別因素單獨調整與 CPC 間之合約。且 ARAMCO 相信此一政策公平保障所有客戶權益。

(五) 拜訪 JAPAN OIL DEVELOPMENT CO.,LTD.

拜會人員：Manager of Marketing Dept. Mr. Takahiko Sawada, Head of Marketing Group Mr. Jun Sugiura, Mr. Osamu Miyaji, Marketing Group General Manager Mr. Takashi Sakai

本公司與 JODCO 工作人員配合良好，但船期調度彈性囿於 ZIRKU ISLAND 碼頭彈性限制，不易調整。惟 ZIRKU 當局認為目前港口設施符合經濟效益，因此短期難並無擴建計劃，但強調船期調度定將全力配合顧客要求。

(六) 拜訪 NIOC 駐新加坡辦事處

拜會 NIOC 駐新加坡代表 Managing Director Mr. M. Zamani 及 Marketing Manager Mr. M. Hojjati

該公司與本公司關係友好密切，對我方提運貨量及船期調度等安排，向極為配合。職除致謝外，亦強調 CPC 需要穩定的原油供應，期盼 NIOC 對我方在

增、減量或船期調度時，全力協助。

(七) 拜訪 TOTALFINAELF 駐新加坡辦事處

拜會人員：

Trading Asia Managing Director, Mr. Thierry Peschard,
Crude Oil Trading Manager, Mr. Stephane Degenne,
TRADER, Mr. Julien La Chon, Mr. Jay Yi

討論中東原油 OMAN 及 BASRAH LIGHT 供應事宜。伊拉克政府與聯合國間爭議問題仍存在，該公司政策決定不同意支付 Subcharge，因此短期間不供應 Basrah Light。亦即本公司因 LP 系統仍發出採購 Basrah Light 原油標單，ELF 將不回覆。

說明本公司希望西非油船期銜接及上、中、下旬的安排，該公司表示將盡力協助。

(八) 拜訪 OCEAN TANKERS 及赴外海參觀"LU SAN"輪，

拜會人員：SENIOR vice President, Mr. Douglas Tan C. S.

Manager of Operations Department, Capt. Low Lian Sai

Manager of Safety, Technical & Safety Dept, Mr. Poh Soon Ong

Manager of Chartering, Mr. Dennis Low

Manager of Chartering, Ms. Patsy Chua

OCEAN TANKERS 旗下所屬船隻，本公司時有租用。惟八十九年八月間租用"LU SAN"前往中東提油時，該輪因主機故障，無法正常供應電力，復因缺電無法啟動空調，導致船艙溫內部度過高，多名船員因而中暑緊急送醫，延誤該輪搶修及本公司提油時間，幸相關同仁因應得宜，始免造成本公司任何損失。該輪屬 OCEAN TANKERS 公司所有，職訪問新加坡期間，適逢該公司安排 OPIC 新加坡梅代表家禮登輪視察目前維修及營運成果，職隨梅代表赴新加坡外海登輪觀摩。梅代表除仔細閱讀該輪八月份事故調查報告及八月至一月間相關營運資料，並親自訪談船長及輪機長，再度評估該輪是否可

列入租船名單中，梅代表專業、積極維護公司利益的任事態度殊為可欽。

(九) 拜訪本公司 OPIC 新加坡辦事處

討論重點一：油輪臨租市場在歷經 2000 年各船東公司以聯合壟斷手法，刻意造成船隻供給低於需求的狀況，並強勢拉抬市場行情後，租率上漲二至三倍，與 1998 及 1999 船東慘澹經營的低瀾景象不可同日而語。目前船方精準的掌握市場對船隻的需求數量，有計劃的釋放少量船隻到市場上，更甚者聯合原油賣方，共同對租方施壓，要求租用特定船隻，使租船作業面臨極大挑戰。公司應認知到過去單純發標單就能租船的時代已經結束，租船市場變動的訊息明確的顯示，擔任此一工作需要最即時的租船市場專業知識、油品市場專業知識及過人的工作熱誠，才能在賣方聯合壟斷的租船市場中爭取公司應有的權益。

討論重點二：租船單位應在船期規劃作業初期即參與，若在船期排定訂後方通知租船單位進場租船，則僅苛求租船單位要‘慎選進場時機以提升績效’無異緣木求魚。因此近幾月間原油組嘗試在編制原油提運計劃時，即積極引入新加坡提供之租船市場資訊，雙方共同協商原油裝船計劃(特別是外租輪部分)，確實使租船及原油提運業務搭配更為順利。